老虎撵贼

□张智泉

老虎撵贼让人惊奇，但老虎不是动物，是人也。

老虎名虎峰，陇海铁路一趟客车都不停的黄家寨车站驻站民警，59岁半。长胡子的，不长胡子的都叫他老虎。

老虎家居长武县，只身在外，在这小站一干就是30年。岁月的日历翻过了一天又一天平凡单调的日子。他很知足一个人管辖5.1公里铁路线和站停货物列车的安全，倒也平安无事。偶尔也有个把小毛贼瞅准老虎上年纪腿脚不利索空隙，偷块煤，掀块铁，也被老虎撵得鸡飞狗跳，从未沾过便宜。

再有半年就该解甲归田了，老虎掐着手指头算着日期，30年大风大浪都过来了，没灾没难，线路畅通就是对铁路最大的贡献。马上就到点了，平安无事，落个功德圆满。老虎时常沉浸在自个“小九九”之中。

命里该他有一难。老虎眼皮底下，贼干了个大“活”，站停货车车门被打开，价值几千元的六个大棉花包被盗。发了大案，派出所、公安处警车呜呜地朝黄家寨车站狂奔。所长劈头盖脸来一顿，临走扔下一句话：“案子破不了，小心扣你二斗红高粱。”老虎懵了，一天不知道饿，一个馍头吃了半个还剩半个。原准备上街割肉的100元钱也不知道放到哪儿，昏头昏脑也找不见了。

有人说：老虎这下受刺激了。老虎不言不传，砍了棵拳头粗树，截成1米2长，把树皮刮掉，溜光溜光掂手里，一到天黑，象个哑巴一样猫在铁路旁草窝里，夏天那个虫咬蚊叮，把老虎咬得满身疙瘩；还有惊险的一次是一条蛇从他胳膊上爬过，他愣是眼睛都没眨一下。老虎虎劲上来了要守候他十天半个月，非抓着贼不可。因小站只有一人值警，佩枪怕发生问题，他只好掂个棍抓贼。

白天睡觉，晚上守夜，整整半个月过去了，老虎连个贼毛都没见着。但他深信得了甜头的贼会舍得丢下那一“口”？

这天晚上，风高夜黑。凌晨3时，正当老虎眼皮发沉时，从包谷地里传出两声“咕咕”布谷鸟叫，老虎一下灵醒，使劲睁大眼睛瞅，不一会儿，两个黑影象幽灵似地趴上铁路，开始打车门准备掀货。总算没有白等，老虎屏声息气悄悄接近“目标”。当快到跟前时，脚下碰响了一块道碴，贼被惊动了，两个影子跳下车撒丫子就窜。哪里跑！老虎横棍立马，贼吓得掉头朝一片庄稼地里跑，老虎在后面狂追，憋在心头半月之气使他腿上生力，离后面那个贼只有1米远的老虎已经听见贼“呼哧呼哧”喘气声。那贼慌不择路，竟跑进了一块晚上刚浇过水的地里，贼脚进去，鞋陷进去拔不出来，只好弃鞋光着脚跑。那奈老虎也陷进泥地里，脚也拔不出来，情急之下，一棍子横扫过去，把那个贼打了个趔趄，爬起一摇一晃逃窜……毕竟年纪不饶人，体力不支的老虎在地里成了泥猴，眼睁睁瞅着贼消失在夜幕里。

“唉！”老虎一屁股坐泥地里，一脸的沮丧。

贼没撵着，老虎腰还拧了，咬着牙痛了两天，实在受不了，晃晃悠悠去了附近的农村医疗站看病。扒在床上，医生正给他腰部按摩着，他眼光从门口看见有人迈脚进屋，竟然一条腿绑有绷带，老虎眼睛顿时一亮，一个鲤鱼打挺下床。一瞅，哈哈笑了。得来全不费功夫，正是那天在包谷地里用棍打伤的那个贼。他在屋里躲了两天，痛得也实在受不了，就一瘸一拐来看腿，被老虎撞个正着。

拧着腰的老虎押着瘸着腿的贼回到车站，向所里汇报，一审讯，挖出了一个特大盗窃团伙。端了窝，逮了六个大贼。所长乐得直夸老虎，老虎怯声怯气地问：“还扣不扣我的红高粱了？”

英姿飒爽

武侯祠内留音容

□戴婷婷

成都的武侯祠也闻名中外，这里不少藏品属国家文物珍品，记录着三国历史人物的风采和悲壮的历史文化。

小平同志先后5次到过武侯祠参观，武侯祠内留下了小平同志的音容笑貌，人们传诵着他到武侯祠的许多动人故事。

小平同志的历史知识渊博，传统的文化功底也很深厚，而且他的记忆力非常惊人，在先后几次的游览过程中，几乎不用接待人员的介绍，对武侯祠内的文物早已了如指掌。他还主动向同行的同志们介绍武侯祠的情况。他曾在文臣武将廊就塑像的取舍留存以及人们对三国历史人物不公正的态度和评价发表了看法：这些塑像该有的没有，不该有的却有了，比如魏延就该有，但没有塑像，诸葛亮的错误就是没用魏延，这个塑像的人在为诸葛亮打埋伏。

小平同志还对塑像的顺序发表了看法：马良不该放在文臣廊的倒数第二位，张翼不该放在武将廊的顺数第三位。他还对身边的工作人员说：“刘备是儿子坏，孙子好，诸葛亮是三代都好。”小平同志还指出诸葛亮像前牌位名称不完整，应该是“汉丞相益州牧武乡侯录尚书事诸葛亮先贤位”。在1982年9月21日，小平同志陪同金日成主席参观武侯祠时，他不时以主人的身份插话，热情地向金日成同志讲解、介绍，并告诉金日成说：“成都武侯祠名声很大，全国到这里来参观的人很多。刘备墓是最朴素、最小的一个皇帝墓。”

小平同志独到的议论和谈话，表达了一位伟人对历史人物的关注、评价和他的历史唯物主义的敏锐洞察力。

领袖风采

我看张爱玲

□龚保彦

很久以前听到两本书名，一为《流言》，一为《张看》，当下就吓了一跳。心想天底下哪个人胆子如此之大，敢给自己的书起这样的名字？一查，知道是张爱玲，才松了一口气。因为以张爱玲的才情、锐气和个性，是敢有这样的胆量和主张的。

张爱玲是海内外华人公认的才女，上个世纪二十年代头一年出生在上海。祖父是清末著名“清流派”人物，官至都察院左副都御史，后又被李鸿章招为女婿。其父是典型的遗少，其母颇受西方文化薰染，几度与小姑子联袂赴法，夫妻二人不和，最终离异。张爱玲从小生活在这样一个家庭中，既接受了很好的文化教育，又较早地阅读了大量中国传统文化书籍，还透过封建家庭衰败、腐朽的景况，对中国古老社会的某些侧面有了较深的体认、观察和了解，世态人情的悲凉，生存的无奈和悲伤，深深触动了她的心灵，这对她日后文学创作产生了极大的影响。

张爱玲是一个典型的多面手作家。小说、散文、电影剧本、随笔、影评、文评、艺评样样拿得起，且都取得了不俗的成就。而她成就最高、影响最大、至今还被海内外一大批“张迷”所研究和喜爱的却是小说。她自二十世纪三十年代中期以一名学生作家的身份俏出文坛，就以一篇篇才华横溢、魅力四射的小说征服了人们，掀起一个又一个阅读热潮，赢得了众多评论家和读者的高度评价。

张爱玲的小说，大都以旧上海平民生活和没落封建家庭为背景。以阴柔细腻的笔触、空灵哀婉的情调、韵味十足的语言，真实生动地为我们描绘出了旧上海一群为生活、家庭、爱情、理想、前途奔波、挣扎的人们的众生像。现实感和历史感皆有，人性化和生活化俱存，因而深深打动了每一个读者的心。她十四岁就创作出的短篇名作《牛》，把一个穷困至极的乡下汉子——禄兴一家的悲伤、无奈、毁灭描写得惊人的真实，至今读来那憨厚、质朴、本色的主人公仍似在眼前。她的中篇代表作《金锁记》中的主人公曹七巧，像被关在一间四不透风的铁屋子中的人一样，尽管费尽心机、用尽方法探索自己人生之路，但残酷的家庭和社会就是不给她哪怕一丁儿机会。她的悲剧既是她个人的、更是黑暗的社会的。这篇作品一发表，就得到著名翻译家兼评论家傅雷先生高度评价，称它是“我们文坛最美的收获之一”。

张爱玲在作品里探索了形形色色人的人生，为我们展现了一个极为广阔、复杂、深邃、博大的精神世界，使无以数计的读者从中看到了走向美丽人生的法门。可现实中的她，一生却以悲剧作了终结。这充分说明她在思想上的有力和在现实中的无力。按她当时的才华、声望和经济实力，不需要攀附任何权贵就可以生活得很“滋润”，可她就是抵挡不住权利的诱惑，嫁给汪伪政府高官、《中华日报》主笔胡兰成，做了这缺德文人第三任妻子。后因胡兰成有了外遇，她和他离了婚，并于50年代远走美国。在异土他乡又因无法排解的孤独、寂寞和穷困，以36岁之身嫁给已65岁高龄的美国剧作家赖雅。婚后不久赖雅就瘫痪在床并很快逝去。生活的压力和感情的荒芜再次像蛇一样紧紧缠住了她，使她最终自动走上一条不归路。

一代才女，本应给读者留下更多锦绣文章，可年纪不大就匆匆撒手人寰，实在令人惋惜哀叹、伤情深思……

人物谈

消防小子 金安琪

人性的另一面

□李文举

于頔(dí)是唐代宪宗时一位宰相，对于这个人我是十分反感的。因为我在撰写《商州诗话》时发现他专横跋扈，权重朝野，曾经对诗人元稹进行是非颠倒的迫害与报复。

元稹在任东台监察御史时，曾查举出河南尹房式诸多不法之事，元稹一面向朝廷上表，一面暂停了房式的职务，还罚其薪俸一月。这本是东台御史职权范围以内的工作，而且有例可援，可是宰相于頔由于和房式都是旧官僚集团的人，有意袒护房式，加上元稹又是白居易的挚友，白居易曾上书宪宗阻止于頔入朝，于是反而责怪元稹越权行事，把元稹从东台洛阳召回西台长安，还罚了元稹一季的俸钱。接着，元稹在回长安途中，走到华州敷水驿与宦官仇士良争住上厅一事，被宦官刘士元用鞭击伤面部。争厅一事，本是宦官的不对，但是到了京城长安，唐宪宗和于頔站到了宦官那边，“复引稹前过”，却将元稹贬到江陵做士曹参军去了，这样一去就是五年。

于頔曾任过山南东道节度使，割据一方，权势甚重，每次向皇帝上书，没有不被允准的。后来唐宪宗为了削除藩镇势力，调他入朝任宰相。于頔是一个令人憎恶的人。

但是人性有它的另一面。就是这同一个于頔，却在另一件事情上被诗坛传为佳话。《云溪友议》记载了这样一个故事：元和年间，有一位叫崔郊的秀才，他的姑母有一婢女，生得姿容秀丽，与崔郊相互爱恋。后来崔郊的姑母将这一婢女卖给了显贵于頔，仍然去作婢女。从此二人分离，不能相见，但崔郊仍念念不忘，思慕不已。有一年过寒食节，婢女偶尔外出，忽然与崔郊相遇。婢女一见崔郊，脉脉含情，流露出思念之苦。崔郊更百感交集，当下就写了一首《赠婢》诗，交给了婢女。诗是：

公子王孙逐后尘，
绿珠垂泪滴罗巾。
侯门一入深似海，
从此萧郎是路人。

婢妇拿回崔郊的赠诗后，不料被于頔发现，于頔读过此诗以后，便差人把崔郊唤来，说：“既然你们二人早已相爱，我就成全你俩，你现在就把她领回去。”

于頔在对待诗人元稹问题上不足取，但为两个地位低下的年轻人的爱情却做了一件好事，这正是一个人性格结构的复杂性。崔郊的《赠婢》诗，流传至今。

臧否人物

全国劳模李彦祥同志去世

全国劳动模范、原汉中地区通用机械厂党委书记李彦祥同志因病于二〇〇四年七月二十七日凌晨三时去世，享年72岁。

李彦祥同志是陕西省汉中市汉台区人，生于一九三二年元月，一九五六年元月参加工作，一九五九年加入中国共产党，一九五九年十月被评为全国先进生产者。

汉中市总工会
二〇〇四年七月二十七日

桃花依旧笑春风

——西安翻译学院院长丁祖诒教授网上作客话西译

□大 风

编者按 相继应“人民”、“网易”、“搜狐”、“新浪”、“千龙”和“华商”六大网络媒体的热情相邀，民办西安翻译学院院长丁祖诒教授直面全国高考生和先后入围西译的近70000名学子，彼此点燃、彼此激发，在无限辽阔的网络世界里，坦陈中国民办高等教育和民办西安翻译学院。

丁祖诒在网上睿智、敏捷、博大、真切地与网友应答，显示出一个民办教育家的高瞻远瞩和放眼全球的非凡情怀。我们在这里整理一二，以飨读者。

主持人：您曾说西安是中国民办高教的“硅谷”，您对北京和江西的民办高教以及独立本科是怎么看的？

丁祖诒：美国西部硅谷的出现将人类带入了一个前所未有的信息时代，人们从此就习惯于将某个领域中强势群体云集之处誉为“硅谷”。

在2002年全国涌现出10所万人规模的民办大学中，西安竟占了5所。两年以后的2004年，中国青年报推出的“全国民办高校综合实力20强”中，西安仍占三分天下。西安的民办高等教育群体优势一举取代了长期以来占据龙头地位的北京，成为中国民办高等教育的硅谷。北京的民办高等教育虽暂时与硅谷失之交臂，只是由于北京教育部门一度不允许民办大学去外省招生，无奈地被西安的民办大学反超。但北京必将依托天子脚下公办高教的王者地位奋起直追。2003年和2004年的招生大战中，凡西安民办高校所到之处无不闪现北京民办大学群体的身影，日趋活跃的北京民办高教将会在硅谷的争霸战中与西安共同推动中国民办高教领域的快速发展。但也不得不指出，北京民办高校长期以来以分散租赁、走读、短训和业余的办学格局所形成的低原始积累，加之伴随的高消费指数和对学生偏高的收费标准等，依然是制约北京民办高教迅猛发展的瓶颈。江西的民办高教近年来发展势头很猛，万人以上规模的已达4所。以职业技能培训为主体特色的江西民办高教收费低廉，加之买地盖楼风起云涌，对本地区的生源有较大的吸引力。但江西公办高教优势不仅不及周遍各省，更非北京和西安所能比拟，目前并不构成对西安硅谷地位的威胁。

由公办大学双轨制二级院校规范而成的民办独立本科院校，正得到教育行政主管部门给予的诸如公办院校的无形资产、“三本”的学历层次与指标、灵活而偏低的建校标准、迅雷不及掩耳的快速批复及招生、宽容的高收费标准和企业投资的绿色通道等多项特殊政策的大力扶持，并以“年产量”300余所的雷霆万钧之势席卷全国。这无疑对公办高教内部体制变革、对高等教育大众化的进一步推动和弥补高等教育经费不足等均有所裨益。反之，独立本科的强势出台无论在生源市场的重新洗牌抑或生源质量段位的重新划定，均不可避免地对由社会力量主办的全国民办高教甚至对全国一千多所高职院校（含公办）带来前所未有的尴尬。这种新生的公有民办体制还势必引发民办教育理念和纯民营经济的重新界定、公办民办共同发展及大力发展社会力量举办民办教育的既定国策和纯民营经济（民办教育）的公平保障等诸多方面的争论和探讨。初出茅庐的独立本科由于其羽毛未丰，目前还不足以构成对有实力的著名民办高校的威胁，但大批中小民办高校将面临严峻考验。

网友问：丁院长，为什么你说“西译”是中国名牌民办高校呢？仅仅从学校人数来说的吗？

丁祖诒：所谓中国的名牌民办大学不仅要国内公认，还有个国际综合评价的问题。西译在国内屡屡被推为“之首”的龙头地位已约定俗成，哪一次全国性评优活动中如未见西译踪影或西译未能首当其冲则往往被传为笑柄。从西译在国际上的评价来看声誉更加与日俱增。2004年5月，继本人被美国哈佛大学哈佛商学院授予“哈佛商学院杰出管理大师”称号后、又分别被美国加州议会、参众两院暨蒙特利公园市分别授予两个“荣誉市民”和两个“加州(杰出)贡献人士”荣誉称号。不仅如此，本人还荣获全美高等教育联盟授予的“最受美国高校尊敬的中国民办大学校长”和英联邦教育联合委员会授予的“非英语国家教育终身成就奖”及享有英联邦皇室待遇的“纯金玫瑰国花”等六项国际大奖。西安翻译学院不仅先后被国内推为“中国十大万人著名民办高校”和“中国民办高校综合实力20强”之首，还被全美高等教育联盟和加拿大皇家独立教育评估委员会分别认定为独家“最值得美国高校研究的中国民办大学”和“中国大陆最佳民办大学”。西译和本人荣誉从海外纷至沓来，除表明西译在国际教育界举足轻重的地位，更展现了中国新兴的民办高等教育正越来越受到国际社会的关注和青睐。

当然，36900名在校生规模、高速发展和敢创“东方哈佛”的西译，也确乎让老外睁大了眼睛。

网友问：听说西译办了一个5年制不要国家学历的翻译研修班，有人说是吃螃蟹，有人说是撞南墙，您是怎么看的？

丁祖诒：“为有牺牲多壮志，敢叫文凭换新天”吧！这里的新天应该指的是靠能力和才干，“不拿国家文凭又怎样”的叛逆或变革吧！吃螃蟹也罢，撞南墙也罢，新生事物总是要有人去试的。我们2003年秋季，从近万名英语系本科大一新生中，招募了100名自愿放弃自考放弃国家文凭的高考高分“敢死队”，院方不涨学费不惜工本地将这100人封闭在一个完全讲英语不准讲汉语能容纳600人住校的特区里，自主开设课程自主选择教材，苦读5年培养外贸现场口译人才的翻译研修班。一年来，他们将被动的文凭压力转化成对知识贪婪吮吸的巨大动力，自考僵化的课程和过时的教材被有的放矢和不拘一格的课程和教材取代，他们在同年级口语大赛中以绝对优势击败对手，他们宁愿将来当一个自由职业者也要尝试用自己真实的能力和才干去开创未来。我既是开创者当然也是保障者。院方将不遗余力地成功实现这一构想、这一挑战。因为这是新时期人才观的重大突破，是与国际接轨创新教育的必由之路，是民办高校尝试丢掉拐杖自创名牌的大胆变革！我充满信心，我更为他们祝福。

网友问：一般来说，民办高校招生几乎都是“来者不拒”，为什么贵校计划外也要求高考“上线”呢？

丁祖诒：西译破天荒地以“严进严出”来取代对计划外生源的“宽进严出”或“来者不拒”惯例，将报考学院计划外本科的资格提高到高考专科建档线来搭建相对优质生源平台，这就有利于“宁做鸡头不做凤尾”的有志青年甘于放弃公办专科和“二本”加盟西译，拉开了西译与公办二本竞争生源的序幕。

有人问我，你将计划外的报考分数线提得那么高，不怕生源匮乏吗？

我说，第一，我们计划外生源连年火爆。自1998年起连续6年几乎每年都有平均万余名新生入围。去年一举招录了13601人，加之我们既有36900人在校的庞大基数，又有每年数千名统招生的旱涝保收，还怕什么？第二，我们宁愿“少招”、甚至不惜用“休克疗法”牺牲部分生源，也要确保入学生源的群体质量。

任何一所名牌大学的生源质量都是至关重要的。北大和清华如果没有六、七百分的学生入围，再有什么大师和环境，也就不叫北大和清华了！古时候有个故事叫“孟母三迁”，孟母为了让孟子有一个很好的周边环境搬了三次家。如果我们不分青红皂白地招了一大批学生不爱学习或是想学习而基础十分差的学生，同一个班上其他学生也会受到影响。所以我们招录相对优质的生源是对广大学生合法权益的最佳保护，也是对家长的高度政治责任感。应该说，这是西译对升华中国现阶段民办教育的一大贡献！

网友问：上计划外“自考”在家自学也可以，为什么还要花钱跑到民办大学上学呢？

丁祖诒：中国是一个讲究学历的国家。广大高中毕业生如果没考上公办大学，再不通过自考获取国家承认的高等学历，本事再大，学识再高，档案上依然是高中学历，这就是现实。姑且不说落榜生突然在家里呆着是一种什么滋味，在家“自学”参加自考只有极少数人能全部通过，拿到高等学历。应该说绝大多数同学还是需要校园环境、人文氛围、教师引导和外力的推动。更重要的是，广大青年学生需要的不仅仅是文化知识的提高，而是思想、道德、情操的升华，而是要在集体的环境中学会做人。民办大学无疑为广大有志青年提供一个接受高等教育、获取高等学历和成材的平台。

至于趋之若鹜地到民办西安翻译学院来上计划外自考本科（学历文凭考试没有本科），更多的人是看好西译以市场需求为导向的“复合实用型双专业涉外人才教育模式”、“全封闭准军事化的严格管理模式”，更多的人是看好西译处于中国民办高校“王者地位的名牌效应”和“宁做鸡头不做凤尾”的市场意识，特别是西译连续18年就业率高达98%的美好前景！问题根本不是上不上自考，而是上不上西译！

网友问：请问丁院长，听说西安翻译学院学生就是在就业方面很“抢手”，跟公办院校学生相比有自己独特的优势，是这样吗？

丁祖诒：这确实是我们翻译学院的一大亮点，也是不乏有高考上线生宁愿放弃“二本”公办高校和公办专科院校投奔我院的重要原因。

我院毕业生就业有几大特点：一是连续18年就业率均高达98%；第二，毕业生就业往往是三资企业上门索聘，基本上做到了“足不出户”；第三，基本都在涉外企事业工作，工作条件比较优越；第四，年薪5万、9万、年收入30万、50万者不乏其人；第五，西译学子普遍具有自我创业的精神。

我们感到高兴的是我们已毕业就业的32000名学生中，绝大多数都处于“白领”地位。早几年毕业的学生大部分已成为部门经理或者经理助理，部分学生还自己创业当了总经理、董事长。

除此以外，西译的毕业生还因其“双专业复合实用型”并突出外语实用能力的优势以及立足外企的近水楼台，被单位送出深造、被派驻国外或自费留学者屡见不鲜，数量竟多达3000人。更让人不可思议的是，西译竟有数百名专科毕业生先后被国内众多名牌大学破格录为研究生！

这可能就是每年大批高考生宁愿放弃同类公办院校投奔西译的重要诱因吧！

网友问：听说贵院的计划内高职火爆到仅录“第一志愿”，最低录取分数线将近“二本”，你们不收“第二志愿”是“抬高身价”的宣传行为吗？

丁祖诒：确实，与绝大多数民办高校不同，我院计划内高职仅录以“第一志愿”填报我院的考生，谢绝“第二志愿”。各省以“第一志愿”填报我院的人数往往超过所投放的指标3—13倍。第一志愿都满足不了考生要求，你报第二志愿岂非白报吗？所以我们讲的不招第二志愿决不是故意要抬高自己的身价，而是为考生着想的善意。

以2002年秋季为例，江苏省将我院作为第一志愿填报的考生10倍于我院投放指标，直逼“二本”的最低录取分数线，使我院名列在江苏省招生的全国120所高职的第3位。我院在河南省的第一志愿考生不仅近13倍于计划指标，而且最低录取分数线高达482分，同样直逼二本。我院在陕西省最低录取分数线竟提升了近百分，是陕西乃至全国唯一以第一志愿就超额完成招生任务的民办高校。

网友问：为什么西安翻译学院能在全国独树一帜，您能介绍一下其中的主要经验吗？

丁祖诒：“要学习，到陕西”和“要成材，到西译”已几乎成为全国有志青年甚至高考专科及“二本”线上生和家长的共识。至于西安翻译学院又在全国1300多所民办大学中独树一帜，可能是因为我们没有完全跟着公办大学跑的缘故吧！我们有我们自己的特色，我们的特色就三条：

首先，我们独创并成功地实践了一个“外语＋专业＋现代化技能”或“专业＋外语＋现代化技能”，培养复合实用型双专业涉外人才的教育模式。我们的学生能在4年里学到两个完整的专业，加上办公自动化、网络知识、外贸函电、WTO专业证书、礼宾礼仪、书法甚至小轿车驾驶等多项现代化技能，使得我们每一个毕业生几乎都成了多面手。既然是多面手，他们的就业前景就高出一筹。就业出路好了，招生就会自然火爆。为什么西译连续6年每年都创造了万名新生入围的奇迹？2003年秋季我们甚至一举招录了13601人！

举例来说，新加坡银行系统来西安搞劳务索要30名银行职员，纯外语院校的学生没有金融知识，财经院校的学生又多为“哑巴英语”，翻译学院的学生既会一口流利的外语，又毕业于我院英语系国际会计专业，他们会用计算机，会开小轿车，结果以月薪7000元一下子要走了我们30个毕业生。

其二，我们有一个“全住校全封闭准军事化”的严格管理模式。现在是独生子女年代，孩子都是娇宝贝。哪一位家长会千里迢迢地将自己的子女随意放在一个连公寓都没有，靠租赁农舍为生的学校？哪一位家长会舍得将子女放在一个没人管或放任自流的学校？正是翻译学院这种“全住校全封闭”和准军事化严格管理，才从根本上解除了广大家长的后顾之忧，将翻译学院作为最佳选择。

最后，也是最重要的原因，就是翻译学院“不以营利为目的”的办学宗旨。用我们话讲就是把从学生那里收来的学费通过改善教学条件和学生的生活条件最大限度地“还给”我们的学生，而不是中饱个人私囊。我们不可能设想哪一位家长甘心把自己的子女交给一个学商办的学校！

网友问：丁院长您好！我想请问一下贵校所谓“军事化”管理是怎样一种管理模式？

丁祖诒：是“准”军事化，而不是军事化。社会上对我们在全国率先实行“全日制全住校全封闭”准军事化严格管理颇有微辞，议论最多的是“都什么时代了还搞封闭”！但是不管怎么议论，其一、广大家长是欢迎我们严格管理的；其二、我们翻译学院的32000名毕业生就业后亲身感受到比其它院校学生更能够适应三资企业的严格要求，更受单位青睐。其三，我院先后70000名住校学生初来时尽管也会感到某些不适，但他们总的来说也习惯了我们的严格管理。

准军事化严格管理主要表现在下面几个方面：第一、谢绝走读生。用我的话来讲，就是要把他们放在眼皮底下管理，免生事端。第二、我们有“十不准”条例，其中最敏感的就是不准“谈恋爱”。当然谈恋爱永远也管不住，我们只封闭五天，还有两天双休日，躲到外面谈恋爱我们眼不见心不烦。但是5天上课期间，我们看到了就要管。谈恋爱虽然管不住，但不管就更不得了！我想，年轻人现在还是少谈恋爱为好，趁年轻时把心收在学习上，这样对学生是有好处的。第三，我们有三重封闭，大门围墙封闭，不到双休日不能出大门；男女生公寓不能互窜；生活区和教学区互相隔离。上课期间不能回宿舍，可以去图书馆、去网络活动中心。应该说还是有一片自由空间的。课堂上男女当然可以并肩而坐，花前柳下男女还是可以促膝谈心的，我们要管的只是不允许勾肩搭背等过分行为，也不要把我们想的太可怕了！

这也算我们对家长和学生的高度责任感吧！我们想让“西译”成为“满载希望的方舟，陶冶情操的熔炉”。我们的宗旨是要将每一个学生培养成为具有高度现代文明的社会主义接班人！

主持人：请丁院长简单介绍一下从哪些渠道可以了解到贵校的招生介绍？

丁祖诒：我们网址：http://www.xfuedu.org，电话是029－85891139或85891551。另外我们将近有一百路人马在20多个省的省会和大中城市设点招生，我们在各省媒体上都公布了我们招生点的电话，希望能够和他们进行联系。翻译学院每年生源是爆满的，我们主要招“线上生”，我们已基本上不和民办院校进行生源竞争，我们跟公办高校的高职、三本甚至二本竞争生源，我应邀登上各大网站是友情的“链接”而不是招生。

主持人：在我们的网上论坛快要结束之前，再请丁院长给网友和高考生讲几句话。

丁院长：感谢计算机前全国网友的积极介入。特别是要寄语广大高考生：考上名牌公办大学固然是金光大道，我向你们表示祝贺。一时发挥不理想而落榜，也不必气馁，因为人的一生是有很多机遇的，重要的是要挺起腰杆走自己的路。在21世纪的今天，一个高考生要想实现人生的自我价值，最好要接受高等教育。接受了高等教育，就会享受到人生更高的生活质量，同时也会给你的理想就业插上腾飞的翅膀。

不必惋惜你曾依恋的“人面”，你看那桃花依旧笑迎着春风！

社址：西安市莲湖路239号 邮政编码 710003 传真 87344613 部室电话：信访室 87339475 编辑部 87322445 记者部 87344614 87344654（美摄） 专题部 87344649 副刊部 87344642 广告发行部 87321847 87345725
广告经营许可证：陕工商广字01—018号 办公室 财务室 87340619 照排 87322446 宝鸡记者站 0917－3661236 汉中记者站 0916－2610030 安康记者站 0915－3207669 西安浪涛印刷有限责任公司印刷